

РАЗУМ И ЕГО СНЫ

"Сон разума рождает чудовищ"
(Ф. Гойя)

*"Источник нечистых сил – невежество человека:
сон разума рождает чудовищ"*
(Гоч В.П., Белов С.В. Теория причинности.
– Ростов-на-Дону, 2003. С. 323)

Автор: Белякова Марина Михайловна, канд. филолог. наук, директор Института рукописной и старопечатной книги (ИриСК), г. Нижний Новгород.

1 марта 2009 г.

Данное исследование появилось после внимательного прочтения методического пособия для психологов "Рунные технологии как средство диагностики и коррекции психических состояний", авторами которой являются В.П. Гоч и Н.П. Васильченко. Выходных данных книга не имеет, но издана тиражом 4000 экз., по-видимому, в Симферополе около 2005 года, поскольку читателям предлагают "За информацией о приобретении книг обращаться в Симферопольский городской валеологический Центр "ЭЛЮ РАДО". Труд весьма объемный, насчитывающий 347 страниц. Сразу оговоримся, что психотерапевтические проблемы здесь рассматриваться не будут, оставим этот аспект профессиональным психологам и психотерапевтам. А поскольку авторы пособия оперируют терминами "Рунный Язык" и "Рунные тексты", нас будут интересовать вопросы из области лингвистики и текстологии.

Лингвистика (от лат. *lingua* – язык), другое название – языкознание, это наука об общих законах строения и функционирования человеческого языка. Текстология – раздел филологии, изучающий произведения письменности, важнейшая задача которого – "критическое прочтение текста на основе изучения источников", "выявления их генеалогии и интерпретации переработок, выявления искажений" [Большой Советский Энциклопедический Словарь, М., 1982].

Итак, наша задача – анализ текста методического пособия "Рунные технологии как средство диагностики и коррекции психических состояний" с текстологической и лингвистической точек зрения. Все ссылки на пособие "Рунные технологии" и другие использованные автором данного исследования материалы даются в квадратных скобках. Хотя это несколько загромождает текст, но мы считаем это совершенно необходимым хотя бы для того, чтобы любой интересующийся читатель смог самостоятельно проверить правильность и доказательность проведенного исследования, дополнить или обоснованно опровергнуть его положения. Кроме того, мы сознательно будем избегать употребления специальных научных терминов с той же целью: чтобы сделать исследование доступным для любого читателя,

в том числе даже не получившего специального филологического образования.

Текстологический анализ

Итак, первый вопрос, который обычно ставит для себя любой исследователь (и мыслящий читатель), это вопрос о степени достоверности предлагаемой ему информации и анализ источников этой информации. Именно поэтому наш первый вопрос – выявление и изучение источников пособия "Рунные технологии", иначе говоря, той базы, на которую опираются авторы в своем методическом пособии, тех трудов, которые они используют и цитируют. Здесь, как правило, можно выделить 3 большие группы:

- 1) описание источников, их характеристика или указания на них, которые обычно даются автором в начале работы;
- 2) список источников или использованной литературы, который помещается в конце издания;
- 3) наконец, цитаты, примечания или ссылки в самом тексте.

1. Описание источников, их характеристика или указания на них, которые обычно даются автором в начале работы.

Открываем "Предисловие" [с. 5].

Читаем:

"Психология духа имеет одну особенность – она не может быть оторвана от всестороннего развития личности, индивидуальности. Ее вопросы можно решить только **на основе синтеза всех знаний, которые наработаны на данный момент.**

Применение Рунных технологий в психологии, с одной стороны, является новым средством работы, с другой стороны, в них **используется вся сумма накопленного опыта и знаний древности**" [выделено нами – М.Б.].

Сформулировано не очень конкретно, но очень интригующе. В каких областях знания? Неужели во всех? На каких языках? Неужели на всех существующих ныне и мертвых тоже? По каким источникам? Письменным или устным? В оригинале или в переводе? А ведь что-то похожее мы уже слышали. Был в нашей истории великий деятель, сформулировавший подобную по масштабу и очень похожую по тексту задачу: "коммунистом стать можно лишь тогда, когда обогатишь свою память знанием всех тех богатств, которое выработало человечество". Узнаете? Да, это он. Владимир Ильич Ленин. "Задачи союзов молодежи" [Полн. собр. соч., т. 41, с.305].

Так что же все-таки подразумевают авторы, используя эти громкие и красивые слова? Попробуем выяснить.

2. Список источников.

В конце пособия, на с. 343 приведен список литературы из 10 наименований:

- 4 из указанных в списке источника (№ 2, № 3, № 4, № 6) – это труды самого В.П. Гоча;
- еще 2 (№ 5, № 7) – его же с соавторами;
- еще 1 (№ 9) – его же патент;
- под № 10 труд второго автора пособия - Васильченко Н.П., но с другими соавторами;
- под № 1 статья С.В. Белова из сборника материалов конференции;
- под № 8 работа Михайлова А.Н. и Тачиева С.А.

Увы, список литературы не позволяет оценить не только "всю сумму знаний", но даже незначительную ее часть, ибо 8 источников из заявленных 10-ти отсылают к самим себе, а еще 2 – к соавторам по прежним трудам.

3. Ссылки на работы других авторов в тексте пособия.

Ну что же, попробуем уточнить картину и проанализировать те источники, которые авторы **цитируют**, на которые **ссылаются** в самом тексте пособия. И вот что у нас получилось в результате.

Для начала перечислим все, что удалось отыскать по тексту пособия. Не волнуйтесь, уважаемые читатели, это не займет много времени: Гоч В. П. (см. список использованной литературы), Библия, Коран, Джавад Нурбахш, Левелин Ваган Ли, Руми, Саади, Х. Джебран, С. В. Белов и С. А. Тачиев (см. список использованной литературы), Р. Блум, Н. Пенник, Тютчев, Фрацисск Азизский (так!), Хуэй-Нэн. Упомянуты также Пол Маккартни и Евгений Евтушенко.

Следует отметить, что авторы пособия не используют общепринятую в научной и научно-методической литературе систему ссылок на цитируемые работы, которая включает имя автора, название работы, место и год публикации, страницу цитируемого текста. Данная общепринятая система (с вариантами – внизу страницы, в конце раздела и т.д.) позволяет каждому читателю самому обратиться к первоисточнику, ибо смысл цитаты состоит в том, чтобы подтвердить какие-либо утверждения автора, а за читателем сохраняется право считать их убедительными или делать самостоятельные выводы. Приведем самое распространенное определение цитаты: "дословная выдержка из какого-л. текста или дословно чьи-л. слова в подтверждение некоторого соображения или довода" [Словарь иностранных слов. М., 2006].

Все ссылки на цитаты из книг или статей выполнены авторами пособия по своей собственной методике – после цитаты в скобках указано имя автора,

вот так: (Хуэй-Нэн), (Гоч В.П.), или, как вариант, имя автора и название работы (Р. Блум "Книга Рун"). И никаких указаний на страницу, год или место издания книги. Попробуй, найди первоисточник! Даже интересно становится. Хорошо, попробуем найти.

И остановимся на каждом из перечисленных источников, расставив их в порядке частоты ссылок, т.е. от наиболее цитируемых – к менее цитируемым, поскольку такой порядок в какой-то степени отражает важность и значимость каждого источника для авторов.

- Итак, самый главный и основной, судя по количеству отсылок, источник – труды самих себя, ибо практически каждая страница пособия содержит цитату (а некоторые страницы и по 2-3) из трудов **В.В. Гоча** или отсылает к ним, всего насчитывается более 100 отсылок к самому себе.
- Второй по частоте использования источник – **Джавад Нурбахш** (порядка 8 цитат). Приводятся цитаты из статей "Суфии и психоанализ" [с. 11, с. 194, с. 312] и "Суфизм и психоанализ" [с. 193]. При этом автор носит имя то Джавад Нубахш [с.10], то Джавад Нурбахш [с.193]. Только не подумайте, что это два разных автора или две разные работы данного автора. Автор один. Джавад Нурбахш. И это одна статья, и называется она "Суфизм и психоанализ". Ее нам удалось отыскать в Интернете на сайте "Суфийский Орден Ниматуллахи". Вы тоже можете ее найти, вот по этой ссылке: <http://www.sufism.ru/orden/psihoanaliz.htm>. Либо пройтись по серверу Суфизм.ру. Существует и публикация в сборнике суфийской прозы и поэзии "Услышь флейтиста" [Услышь флейтиста. Суфии о суфизме. Суфийская проза и поэзия. Сборник. - М.: "Присцельс", 1997]. Однако издание это редкое, поэтому мы пользовались публикацией в Интернете и приносим свои извинения, поскольку далее все цитаты из этой и следующей публикации приводятся нами без указания на страницу источника.
- Следующий цитируемый автор – **Левелин Ваган Ли**. Авторы упорно называют его статью "Отдаленность и единение" [с. 8, с. 10]. Ее мы нашли на том же самом сайте, вот ссылка: <http://www.sufism.ru/orden/roundlove.htm>. Есть она и в сборнике "Услышь флейтиста". Только называется она иначе – "Отделённость и единение", ибо речь в ней идет о "взаимной игре противоположностей", о "противоречивости мистического пути": "Отделённость и единение сплетаются вместе, формируя саму материю нашего странствия. Хотя сердце знает тайну единения, эго выброшено на берег отделённости"; "Мы желаем единения, но Он нуждается в нашей отделённости". "Отдаленность" и "отделённость". Слова, конечно, похожие, вот только смысл у них, согласитесь, совсем не одинаковый.

Сравним 2 цитаты: 1 – из статьи Левелина Вагана Ли (оригинал) и 2 – из пособия "Рунные технологии".

Левелин Ваган Ли. Отделённость и единение. (Круг любви).	В.П. Гоч, Н.П. Васильченко. Рунные технологии. [С. 10].
"Но тем, чье предназначение – совершить путешествие Домой, не позволено забывать. Вечное памятование выжжено в душе слишком глубоко, чтобы его можно было отвергнуть как детские фантазии."	"Тем, чье предназначение – совершать путешествие домой, не позволено забывать. Вечное памятование выжжено в душе слишком глубоко, чтобы его можно было отвергнуть, как действие фантазии..." (Левелин Ваган Ли " Отдаленность и Единение")

На два десятка цитируемых слов приходится 3 несовпадения, причем 2 из них ("отделённость" – "отдаленность", "детские" – "действие") - искажающие смысл цитируемого текста.

- **Библия.** 2 цитаты из Книги Притчей Соломоновых, одна – из Книги Пророка Иеремии, также по одной цитате из Евангелия от Иоанна и Первого послания к Коринфянам. Источник авторитетный, всем знакомый и доступный по синодальному переводу на русский язык. После цитаты авторы пособия в скобках помещают отсылку к соответствующему тексту Священного Писания, как это и принято при цитировании Библии, в которой первая цифра указывает на номер главы, а вторая – на номер стиха, как, например на стр. 185 пособия (Иоанн. 1: 1, 3,4). Читаем:

"Источник Жизни находится в Слове, образ Источника Жизни – Свет" (Иоанн. 1: 1, 3,4).

Текст помещен авторами в кавычки, что во всем мире и обозначает цитирование, т.е. точное совпадение текста внутри кавычек с источником.

Открываем Библию. Евангелие от Иоанна, глава 1. Читаем:

"В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог.

2 Оно было в начале у Бога.

3 Все чрез Него начало быть, и без него ничто не начало быть, что начало быть.

4. В Нем была жизнь, и жизнь была свет человеков;"

Не совпадает. Может быть, мы что-то не очень поняли, может быть, авторы имели в виду Первое послание Иоанна? Открываем Первое послание Иоанна, глава 1. Стихи 1-4. Читаем:

"О том, что было от начала, что мы слышали, что видели своими очами, что рассматривали, и что осязали руки наши, о Слове жизни,-

2 Ибо жизнь явилась, и мы видели и свидетельствуем, и возвещаем вам сию вечную жизнь, которая была у Отца и явилась нам,-

3 О том, что мы видели и слышали, возвещаем вам, чтобы и вы имели общение с нами; а наше общение – с Отцем и Сыном Его Иисусом Христом.

4 И сие пишем вам, чтобы радость ваша была совершенна."

Не знаю, как вы, уважаемые читатели, а мы совпадения текста обнаружить не смогли и впервые сталкиваемся с подобным, мягко выражаясь, очень вольным способом цитирования Священного Писания.

И если вы полагаете, что это случайная опечатка в тексте, которую мы обнаружили и теперь придираемся к мелочам, то предлагаем вам открыть другое издание: Гоч В.П., Белов С.В. Теория причинности. Ростов-на-Дону, 2003, с. 25. Глава "Особенности и свойства времени" открывается следующим эпиграфом:

"Век потерял свою юность, и времена приближаются к старости... Сколько будет слабеть век от старости, столько будет умножаться зло для живущих".

3 Ездры 14: 10, 16

Но нет в Библии ни второй, ни третьей книги, есть только "Книга Ездры". Одна. И в этой книге нет 14-й главы, она заканчивается главой 10. И нет в ней такого текста. Возьмите, уважаемые читатели, в руки Библию, читайте сами.

- **Коран.** На странице 285 пособия находим следующую обширную цитату:

"Видение – механизм и свойство восприятия человеком образов причин событий, формы и сути силовых образований, качества источников энергии.

Основывается на свойствах памяти, осуществляется всем мозгом, поэтому безопасно для человека по сравнению с открытием "третьего глаза".

Истинное видение похоже на воспоминание, и с его помощью можно избежать наваждений (Коран 8:199-200)."

Во-первых, как понятно всякому разумному и мало-мальски образованному человеку, ничего подобного "третьему глазу" и "силовым образованиям" в Коране нет и быть не может. Следовательно, это что-то из предыдущих работ авторов. Находим. Действительно, это практически дословно повторяет толкование термина "Видение" из раздела "Основные понятия и термины" [Гоч В.П., Белов С.В. Теория причинности. Ростов-на-Дону, 2003. С.308]. С той же самой отсылкой к Корану (Коран 8:199-200). Первая цифра – 8, как это принято при цитировании Корана (как и Библии), это

указание на главу (суру), следующие цифры (199-200) должны указывать на стихи (аяты). Одна проблема: восьмая сура состоит из 75 аятов и, следовательно, никак не может содержать аяты 199-200, на которые ссылаются авторы. Вообще в Коране очень мало таких длинных сур, и вот что нам удалось найти в суре 7 ("Преграды"), аяты 199-200:

199. А если шайтан подвергнет тебя искушению, то проси убежища у Аллаха, ибо Он — слышащий, знающий.

200. Воистину, если богобоязненным людям предстанет наваждение от шайтана, то они вспоминают [козни сатаны], и (тогда) они распознают [подлинное значение наваждения].

Предположим, что авторы пособия просто перепутали суры и вместо цифры 7 поставили цифру 8. Но даже при таком предположении текст Корана весьма отличается от текста цитаты, которую приводят авторы. Или это не цитата из Корана? Если это авторская трактовка, почему же поставлены кавычки и отсылка к Корану? Ведь в таком случае читатель однозначно понимает это как подлинный текст Священной книги.

- **Руми.** Упоминается трижды. Правда, на с.10 и на с.106 приводится цитата одна и та же, и еще одну цитату находим на с.262. Отсылка, как и на всех остальных авторов простая, в скобках – (Руми). Авторы, очевидно, подразумевают Джалаладдина Руми, поэта великого, но в России малоизвестного. Справка для читателей: РУМИ, ДЖАЛАЛ АД-ДИН – персидский поэт-суфий, живший в XIII веке, автор лирических стихов, философских трактатов, поэмы "Маснави" ("Поэмы о скрытом смысле"). Писал на персидском, греческом и тюркском языках. Многотомный поэтический труд "Маснави" считается не только замечательным литературным произведением, но и своего рода энциклопедией суфизма - исламского мистицизма. Только, увы, авторы пособия ни поэму, ни трактаты Руми не читали. И это легко доказать. Как вы думаете, откуда взяты обе цитаты? Конечно же из статей Джавада Нурбахша и Левелина Вагана Ли. Сравните сами.

Левелин Ваган Ли. Отделенность и единение. (Ось любви).	В.П. Гоч, Н.П. Васильченко. Рунные технологии. С. 10, с. 106.
Не только жаждущий ищет воду, Вода также ищет жаждущего. Руми	"Не только жаждущий ищет воду, вода также ищет жаждущего" (Руми).

Джавад Нурбахш. Суфизм и психоанализ. (Суфий близок к Богу, находясь среди людей).	В.П. Гоч, Н.П. Васильченко. Рунные технологии. С. 262.
По утверждению Руми: Этот ест, (и от него) не рождается ничего, кроме жадности и зависти. Тот ест, (и от него) не рождается ничего, Кроме любви к Одному (Богу). Суфий извлекает пользу из своего питания, дающего ему возможность выполнять задачи духовного характера, в то время как обычные люди всю свою энергию предоставляют в распоряжение своих прихотей и страстей.	"Этот ест, и от него не рождается ничего, кроме жадности и зависти. Тот ест, и от него не рождается ничего, кроме Любви к одному Богу" (Руми). Мудрый "извлекает пользу из питания, дающего ему возможность выполнять задачи духовного характера, в то время как обычные люди всю энергию предоставляют в распоряжение своих прихотей и страстей".

И совпадением это быть никак не может, поскольку обратите внимание на важную деталь: Джавад Нурбахш цитирует Руми абсолютно корректно, разъясняя в скобках то, что имеется в виду по смыслу, но нет в тексте цитируемого фрагмента. Во-первых, так принято поступать с любым авторским тестом, во-вторых, это текст величайшего автора, книги которого в мусульманском мире ставят на второе место после Корана. В тексте пособия и слова Руми, и пояснения в скобках Джавада Нурбахша слиты авторами в единый текст и приписаны Руми.

Но и это еще не все. Прочитайте внимательно вывод, который следует за цитатой из Руми. Заменяем "суфия" на "мудрого", убираем пару слов и... не указываем автора, Джавада Нурбахша, которому данная мысль и принадлежит. Может быть, авторы пособия не знают, что "умышленное присвоение авторства чужого произведения или использование в своих трудах чужого произведения без ссылки на автора", называется плагиат (от лат. *plagiatus* = похищенный) [Булыко А.Н. Современный словарь иностранных слов. М., 2006]?

- **Саади.** На странице 274 пособия "Рунные технологии" находим следующую цитату:

"Я нахожусь среди людей, но сердце мое в другом месте" (Саади).

Держу пари, что вы, уважаемые читатели, уже догадались, где следует искать цитату из произведения еще одного великого

персидского поэта XIII века. Все просто: открываем статью Джавада Нурбахша "Суфизм и психоанализ" и в разделе "Суфий близок к Богу, находясь среди людей" читаем:

"Саади говорит:

Слышал ли ты когда-либо о создании,
одновременно присутствующем и отсутствующем?

Я нахожусь среди людей,
но сердце моё – в ином месте".

• **Франциск Азизский** (так!) [с. 228]. **Францисск Азизский** (так!) [с. 326]. Цитата одна и та же (видимо, исходя из принципа "повторение – мать учения"). А на стр. 228 даже вынесено в подзаголовок и выделено жирным шрифтом **"Из молитвы Франциска Азизского"**.

Напомним вам, уважаемые читатели, что исследуемый труд создан авторами как "методическое пособие для психологов". Следовательно, они будут его не просто читать, а использовать в своей работе с другими людьми, нести им "накопленный опыт и знания".

Но **такого святого нет и никогда не было** в истории человечества с древности и до наших дней. А был и есть **Франциск Ассизский**, покровитель Италии, один из самых популярных и почитаемых святых в христианском мире, учредитель названного его именем [нищенствующего ордена](#), личность настолько известная и выдающаяся, что без упоминания этого имени не обходится ни один энциклопедический словарь (включая даже те, что были изданы при советской власти!). Ассизский он потому, что родился в городе Ассизи (Италия), там же, в главном храме ордена францисканцев, монастыре Сакро-Конвенто, покоятся мощи Святого Франциска. Храм в Ассизи также всемирно известен благодаря знаменитым фрескам [XIII века](#) по мотивам жития Святого Франциска, автором которых считается [Джотто](#) с учениками, и внесен в список [всемирного наследия ЮНЕСКО](#). [См., например - <http://ru.wikipedia>].

Итак, осталось у нас по одной цитате: четверостишие Тютчева, Халиль Джебран и Хуэй-Нэн.

Вот Тютчев в оригинале и, для сравнения, в цитате из пособия "Рунные технологии":

Тютчев Ф.И. Полное собрание стихотворений. – Л., 1957.	В.П. Гоч, Н.П. Васильченко. Рунные технологии. С. 206.
Сияет солнце, воды блещут, На всем улыбка, жизнь во всем,	"Сияет Солнце, воды блещут, Во всем улыбка – жизнь во всем.

Деревья радостно трепещут, Купаясь в небе голубом.	Деревья радостно трепещут, купаясь в Небе голубом".
---	--

Зачем менять знаки препинания, строчные буквы на заглавные, а предлог "на" заменять предлогом "во"?

Думается, на этом текстологическую часть можно закончить. Произведения Халиля Джебрана (какое именно цитируется, авторы не указывают) и Хуэй-Нэна (которое также не указано, но, как мы осмелимся предположить, это цитата из "Алмазной сутры") известны в разных переводах, но это могут быть и цитаты, почерпнутые из трудов других авторов (см., в качестве примера, Руми и Саади). Дальнейшие поиски едва ли добавят что-либо новое к характеристике методов работы авторов с источниками. Одно остается совершенно неясным. Как явствует из пособия, одна из важнейших задач, которую ставят перед собой авторы пособия, - работа по коррекции "искаженно воспринятой информации" [с. 15]. Каким же образом подобное обращение авторов с источниками соотносится с поставленной задачей?

Итак, подведем некоторые итоги текстологического исследования методического пособия "Рунные технологии как средство диагностики и коррекции психических состояний".

Напомним список, который мы имели в начале исследования:

сумма "всех знаний", Гоч В. П., Библия, Коран, Джавад Нурбахш, Левелин Ваган Ли, Руми, Саади, Х. Джебран, С. В. Белов и С. А. Тачиев, Р. Блюм, Н. Пенник, Тютчев, Фрацисск Азизский (так!), Хуэй-Нэн.

Исключаем из числа источников сумму "всех знаний, которые наработаны на данный момент", поскольку эти звучные слова в действительности не несут никакой конкретной информации. Руми и Саади также придется исключить, поскольку авторы не пользовались произведениями этих авторов, а, как показывает проведенный текстологический анализ, цитаты взяты из статей других авторов. Четверостишие замечательного русского поэта Ф.И. Тютчева (в несколько искаженном виде) едва ли можно считать источником методического пособия для работы психолога. В тексте Корана единственной приведенной авторами цитаты не обнаружено. Франциска Азизского никогда не существовало. Остается Библия – источник, безусловно, авторитетный и заслуживающий особого внимания: 5 цитат, одна из которых – вольная интерпретация авторов пособия.

Что же осталось в итоге? Цитаты из двух статей, посвященные суфизму (Джавад Нурбахш и Левелин Ваган Ли). Четыре цитаты из Библии.

По одной цитате (со знаком вопроса, ибо источник неясен) – Х. Джебран и Хуэй-Нэн. Предыдущие работы авторов.

Если разум не спит, то выводы об основательности и достоверности он для себя делает сам.